

JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY OF AMERICA
GRADUATE SCHOOL

Fall 1990

Prof. David G. Roskies

Lit. 5217x Sholem Aleichem

6 Sept. Tales of a Reluctant Storyteller

A vort far a vort (1915)
Sholem Aleichem Reading Sholem Aleichem - RCA
recording, 1916

13 Sept. The Storyteller as Hero

Funem yarid / From the Fair / Hayyei adam (1908-1916) -
Leviant or Berkowitz
Fir zenen mir gevezn / Once There Were Four - BSA

David G. Roskies, "Unfinished Business: Sholem
Aleichem's From the Fair," Prooftexts 6 (1986): 65-78 -
Xerox on reserve.

27 Sept. Sholem Aleichem the Aspiring Novelist

Stempenyu (1888) - Aharoni or Neugroschel trans.
(inc. opening letter to Mendele)

Anita Norich, "Portraits of the Artist in Three Novels
by Sholem Aleichem," Prooftexts 4 (1984): 237-51 - Xerox
on reserve.

Dan Miron, Sholem-Aleykhem: Person, Persona, Presence
(NY, 1972) - on reserve: PJ5129 A3 S5 Z7643; or in
Shalom Aleichem: Masot meshulavot - Xerox on reserve.

18 Oct. The Road to Self-Discovery

Menakhem-Mendl (1892-1910) - Aharoni or Kahana trans.

Max Erik, "Menakhem-Mendl (A Marxist Critique),"
Prooftexts 6 (1986): 23-39 - Xerox on reserve.

Dov Sadan, "Three Foundations (SA and the Yiddish
Literary Tradition)," Prooftexts 6 (1986): 55-63; or
Avnei miftan 1 (Tel Aviv, 1961): 45-54 - on reserve:
PJ5121 A2 S3 v. 1.

Dan Miron, "A Sampling of Menakhem-Mendl," Michigan
Germanic Studies 3:2 (1977): 12-33 - Xerox on reserve.

25 Oct. The Monologue

Dos tepl / The Pot (1901) Hrushovski or BSA
 Ven ikh bin Roytshild / If I Were Rothschild (1902) -
BSA

Victor Erlich, "A Note on the Monologue as a Literary Form: Sholem Aleichem's Monologn - A Test Case," in For Max Weinreich on his Seventieth Birthday - Xerox on reserve.

Martin P. Rice, "On 'Skaz'," Russian Literature Tri quarterly 12 (1975): 409-25 - Xerox on reserve.

1 Nov. Mythologist of the Mundane

Der farkishefter shnayder / The Haunted Tailor (1901) -
BSA
 Oylem habe / Eternal Life (1902) - Aharoni or TYS
 Oyf Peysakh aheym / Home for Passover (1903) - Berkowitz
 or BSA
 Iber a hitl / On Account of a Hat (1913) - ~~Xerox~~ BSA

David G. Roskies, Sholem Aleichem: Mythologist of the Mundane," AJS Review 13 (1988): 27-46. Xerox on reserve.

Intro. to BSA, pp. xxviii-xxx.

6 Nov. Tevye

Dos groyse gevins / Tevye Strikes It Rich (1894)
 A boydem / Tevye Blows a Small Fortune (1899)
 Hayntike kinder/ Today's Children (1899) - Hrushovski
 or Halkin.

Hillel Halkin, "Introduction" to Tevye the Dairyman

Ruth R. Wisse, Sholem Aleichem and the Art of Communication (Syracuse 1979) - on reserve PJ5129 A3 S5 Z9.

TBA Screening of Maurice Schwartz's Tevye (USA, 1939)

8 Nov. Tevye

Hodl (1905), Chava (1905), Shprintze (1907)
 Tevye fort keyn Erets-Yisroel / Tevye Leaves for the
 Land of Israel (1909)
 Lekh-lekho (1914).

Dan Miron, A Traveler Disguised: A Study in the Rise of
 Modern Yiddish Fiction in the Nineteenth Century (NY,
 1973), pp. 169-79 - on reserve.

15 Nov. Holidays and Children

Dos meserl / The Penknife (1886) - Aharoni or TOC
 Di fon / The Flag (1900) - Aharoni or OCT
 Der oyrekhn / The Guest (1906) - BSA or Berkowitz
 Gazlonim / Bandits (1909) - BSA or Berkowitz.
 from Mottel the Cantor's Son - BSA
 Shir hashirim / A Page from the Song of Songs (1909-
 11) - TYS

Dan Miron, "Bouncing Back: Destruction and Recovery in
 Sholem-Aleykhem's Motl peyse dem khazns," YIVO Annual
 of Jewish Social Science 17 (1978): 119-84.

29 Nov. Trains, Stories & Madness

Tales 1-6, 12-17 - Aharoni, Miron or Halkin.

6 Dec. Trains, Stories & Miracles

Tales 7-11, 18-20.

Writing Assignments (8-10 pp.)

18 Oct. What Ever Happened to Sheyne-Sheyndl or, The Problem of
 Endings in a Closed World.

8 Nov. Tevye's Use of Dialogue in "Hodl."

6 Dec. Wrestling Miracles from an Age of Technology: Tales of
 the Slowpoke Express.

Translations

Aharoni, Arye

Stempenyu (\$6.00)

Menahem-Mendl (\$6.00)

Arba`ah sippurim leyeladim (\$2.75)

Dalim ve`alizim (\$6.00)

Sippurei harekevet

*BSA - The Best of Sholom Aleichem, ed. Howe & Wisse (Jason Aronson) - PJ 519 A3 S5 B472.

*Halkin, Hillel - Teveye the Dairyman and the Railroad Stories Schocken pb - \$10.95.

Hrushovski, Benjamin - Teveye hehalban vemonologim (Tel Aviv, 1983) PJ5129 A3 S5 T4262.

Kahana, Tamara - The Adventures of Menachem-Mendl, PJ 5129 A3 S5 M43.

*Leviant, Curt - From the Fair: The Autobiography of Sholom Aleichem - Penguin pb - \$4.95.

Miron, Dan - Sippurei rakevet (Dvir, 1989) - on reserve.

Neugroschel, Joachim - The Shtetl: A Creative Anthology (New York 1979). PJ 5191 E8 S5.

OCT - Old Country Tales, trans. Curt Leviant (New York 1969).

TOC - The Old Country, trans. Julius & Frances Butwin (New York: Crown, 1946) PJ 5129 A3 S5 039.

TYS - Treasury of Yiddish Stories, ed. Howe & Greenberg (Schocken paperback) (reference book).